Viabizzuno progettiamo la luce

Viabizzuno strada principale della frazione di bizzuno in provincia di ravenna dove tra la casa del popolo e la parrocchia, al n°17, sono nato il ventuno luglio millenovecentocinquantacinque. da qui nasce il nome della fabbrica di produzione fondata nel millenovecentonovantaquattro rappresentata da uno spazio bianco attraversato da due linee. una verticale, rigorosa, pulita, equilibrata: la luce per la luce; ed una inclinata, irriverente nello spazio, ironica, fuori dagli schemi: la luce per la forma. distinte ma complementari si fondono in un unico nome: Viabizzuno.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the factory founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines. one vertical, well balanced, logical, clean: the light for the light. the other one dynamic, irreverent, ironic: the light for the form. separate and yet complementary they cast in the same name: Viabizzuno.

mario nanni

i progetti rendono gli oggetti eterni,
le mode li corrompono, gli imbecilli li copiano
e li vendono agli ignoranti e ai deficienti.
noi progettiamo e lavoriamo per aiutare la luce
ad emozionarvi.
i frutti delle nostre idee e dei nostri progetti
sono protetti da brevetti
e/o modelli registrati
e/o da diritto d'autore.

design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to
ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

Viabizzuno *raccoglie attorno a sé esperienza, conoscenza e ricerca per poter meglio esprimere il proprio modo di fare luce. questo strumento è un manuale tecnico: la raccolta, il racconto, la spiegazione delle due linee di prodotto che nascono dal pensiero progettuale di Viabizzuno che si identifica in una pagina bianca, pronta ogni volta a cogliere e risolvere una nuova sfida. due linee complementari occupano questo spazio esplorandolo, dilatandolo: si incrociano forti della propria identità, due anime rappresentate dalle collezioni For m e Alvaline. due strumenti che uniti ci permettono di progettare la luce a 360°. il manuale For m e Alvaline diventa un unico libro, ma con due percorsi: in uno è la forma che emoziona e illumina, nell'altro è la progettazione che genera la luce; in un percorso c'è la lampada irriverente, l'oggetto che vive sia nella luce artificiale che in quella naturale, nell'altro c'è il corpo illuminante tecnico che scompare per lasciare spazio solo alla luce. due tipologie di prodotto diverse, ma complementari. è lo strumento per conoscere la nostra luce: quella storica, ma anche quella speciale, sviluppata e realizzata su misura che racconta quanto sia importante che il progetto sia stimolante e che l'interlocutore sia preparato a una progettazione complessa, che richiede tempo e impegno.*

progettiamo la luce a 360°.

Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

we design lighting at 360°.

lettura delle tabelle tecniche how to read technical tables

bandella tecnica. posizioni standard simbologie.
data plate. standard arrangement of symbols.

a	nome apparecchio di illuminazione · light fitting name
b	tensione di alimentazione · supply rating (Volt)
c	frequenza di alimentazione · supply frequency (Hertz)
d	alimentatore inclusi o esclusi · power supply included or not
e	tipo di alimentatore · type of power supply
f	classe di isolamento · insulation class
g	grado di protezione · protection degree
h	marchio di certificazione · safety and quality standards certification
i	conforme alle direttive europee produced in compliance with EC directives
l	peso netto · net weight (kg)
m	codice · code
n	finiture · colours and finishes
o	temperatura colore sorgente elettronica colour temperature led source (Kelvin)
p	potenza della sorgente · source power (Watt)

componenti. components. **IK10** CE

accessori. accessories. **IK10** CE

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Ra	R9	ies tm-30		sdcm	mA	$V_{f\ (min)}$	lm	W	lm/W	
98	98	Rg 103	Rf 96	step 1	350	30,9	1240	10,8	115	**A++**
					500	31,2	1580	15,6	101	**A+**
xm000	les19	Ta25 °C	vita media · average life 70000 h						L80 B10	

11 12 13 14

componenti. identifica tutti gli elementi indispensabili per la corretta funzionalità e installazione dell'apparecchio di illuminazione.
components. includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light fitting.

accessori. si riferisce alle ulteriori parti installabili sull'apparecchio.
accessories. refers to items that can be added to the light fitting.

1	indice di resa cromatica · colour rendering index
2	indice di resa del rosso · red colour rendering index
3	Rf indice di fedeltà colore · colour fidelity index Rg indice di saturazione colore · color gamut index
4	step di macadam · macadam step
5	corrente di alimentazione · power supply current
6	tensione di alimentazione · power supply voltage
7	flusso luminoso · light flux
8	potenza della sorgente · source power
9	efficienza della sorgente · source efficiency
10	classe di efficienza energetica · efficiency class
11	codice sorgente elettronica Viabizzuno · Viabizzuno led source code
12	superficie emittente · light emmitting surface (mm)
13	% flusso residuo a fine vita · end life % flux
14	% consentita sotto limite · allowed % under limit

gradi di protezione protection degrees

IP0X non protetto
no protection

IP1X contro corpi estranei >50 mm
protection against solid objects

IP2X contro corpi estranei >12 mm
protection against solid objects

IP3X contro corpi estranei >2,5 mm
protection against solid objects

IP4X contro corpi estranei >1 mm
protection against solid objects

IP5X protezione da polvere
dust-protected

IP6X stagno alla polvere
dust-proof

IPX0 non protetto
no protection

IPX1 protetto contro la caduta verticale di gocce d'acqua
protected against water drops falling vertically

IPX2 protetto contro la caduta di gocce con inclinazione max 15°
protected against water drops max inclination 15°

IPX3 protetto contro la caduta di gocce con inclinazione max 60°
protected against water drops max inclination 60°

IPX4 protetto contro spruzzi d'acqua
protected against sprinkling water

IPX5 protetto contro getti d'acqua
protected against water jets

IPX6 protetto contro inondazioni
rotected against flooding

IPX7 per breve immersione
protected against brief immersions

IPX8 per immersione prolungata
protected against long immersion

IK01 nessuna protezione
no protection

IK01 protetto contro l'energia d'urto 0,15J
protected against collision energy

IK02 protetto contro l'energia d'urto 0,2J
protected against collision energy

IK03 protetto contro l'energia d'urto 0,35J
protected against collision energy

IK04 protetto contro l'energia d'urto 0,5J
protected against collision energy

IK05 protetto contro l'energia d'urto 0,7J
protected against collision energy

IK06 protetto contro l'energia d'urto 1J
protected against collision energy

IK07 protetto contro l'energia d'urto 2J
protected against collision energy

IK08 protetto contro l'energia d'urto 5J
protected against collision energy

IK09 protetto contro l'energia d'urto 10J
protected against collision energy

IK10 protetto contro l'energia d'urto 20J
protected against collision energy

legenda simboli symbols key

ta *tavolo*
table

tr *terra*
floor standing

s *soffitto*
ceiling

p *parete*
wall

sp *sospensione*
suspension

bin *binario*
track

in *incasso*
recessed

st *scomparsa totale*
fully concealed

s+e *segnaletica+emergenza*
signalling system+emergency

bat *portatili autoalimentati a batteria*
portable self-powered with battery

sis *sistemi*
systems

pa *palo*
pole

pt paletto
bollard

sd seduta
sitting

disponibile su · available on *Viabizzuno applight* *www.Viabizzuno.com* *Viabizzuno online*

classe I. solo isolamento fondamentale, le parti conduttrici accessibili sono collegate ad un conduttore di terra. messa a terra tassativa
class I. only basic insulation, accessible conductors are earthed. earthing compulsory

classe II. all'isolamento principale è aggiunto un secondo isolamento oppure ai due isolamenti è sostituito un isolamento rinforzato. messa a terra esclusa
class II. basic insulation plus second insulation or both are replaced by reinforced insulation. earthing excluded

classe III. alimentazione effettuata con bassissima tensione di sicurezza; sono escluse tensioni superiori a 50V-50Hz. messa a terra non prevista.
class III. very low safety supply tension; not to be used over 50V-50Hz. earthing excluded.

CE prodotto conforme alle direttive europee · produced in compliance with ec directives

marchio di certificazione europea. certifica che il prodotto è conforme alle norme europee sulla sicurezza
component approved for north american market and suitable to be used and approved as part of a more complex system

c US componente certificato per il mercato nord americano idoneo ad essere utilizzato e valutato come parte di in un sistema più complesso
component approved for north american market and suitable to be used and approved as part of a more complex system

KEMA KEUR apparecchio di illuminazione approvato da kema · kema approved light fitting

WRAS prodotto conforme agli standard presenti nel regno unito che regolamentano la sicurezza e la qualità dell'acqua · product complies with uk standards set out by water regulations

apparecchio di illuminazione certificato secondo le normative vigenti in polonia che regolamentano i dispositivi di sicurezza antincendio
certified light fitting according to the regulations about devices for fire safety in force in poland

prodotto idoneo per essere commercializzato nel mercato cinese
product suitable for the china market

prodotto finito idoneo per essere commercializzato nel mercato nord americano · listed product suitable for the norh american market

IP20 grado di protezione · protection degree

vetro opalino · opal glass

vetro sabbiato · sanded glass

vetro nero fumè · black smoke glass

vetro trasparente · transparent glass

vetro bianco latte · white milk glass

cristallo · crystal

policarbonato opalino · opal polycarbonate diffuser

carrabile · drive over

ECG alimentatore elettronico · electronic power supply

A alimentatore incluso · power supply included

A alimentatore escluso · power supply not included

AR alimentatore remoto incluso · remote power supply included

Ai alimentatore elettronico con controllo intelligente incluso · electronic power supply with smart control included

AiR alimentatore elettronico con controllo intelligente incluso, da installare remoto · electonic power supply with smart control included, to be installed remotely

AS alimentatore a spina incluso · plug power supply included

T trasformatore incluso · transformer included

T trasformatore escluso · transformer not included

K kit di cablaggio · wiring kit

K kit di cablaggio escluso · wiring kit not included

L lampadina inclusa. tutti i nostri apparecchi di illuminazione cablati con sorgente elettronica hanno la sorgente luminosa inclusa
bulb included. all our led source light fitting are with lamp included

pr propulsore dinamico n55 incluso · included

possibilità di combinazione tra interfaccia n55, propulsore dinamico n55 e lampadina n55 · possible combination between n55 interface, propulsore dinamico n55 and n55 bulb

attenzione: sorgente luminosa led. non guardare mai direttamente a occhio nudo · attention: led light source. never look straight without eye protection

ff flicker free compatibile con fotocamere digitali · flicker free digital camera friendly

a fascio asimmetrico · asymetric beam

e fascio ellittico · elliptical beam

w wallwasher

l.d. luce diretta · direct light

l.i. luce indiretta · indirect light

.d1 dimmerazione 1-10V · 1-10V dimmable

.d2 dimmerazione dali · dimmable dali

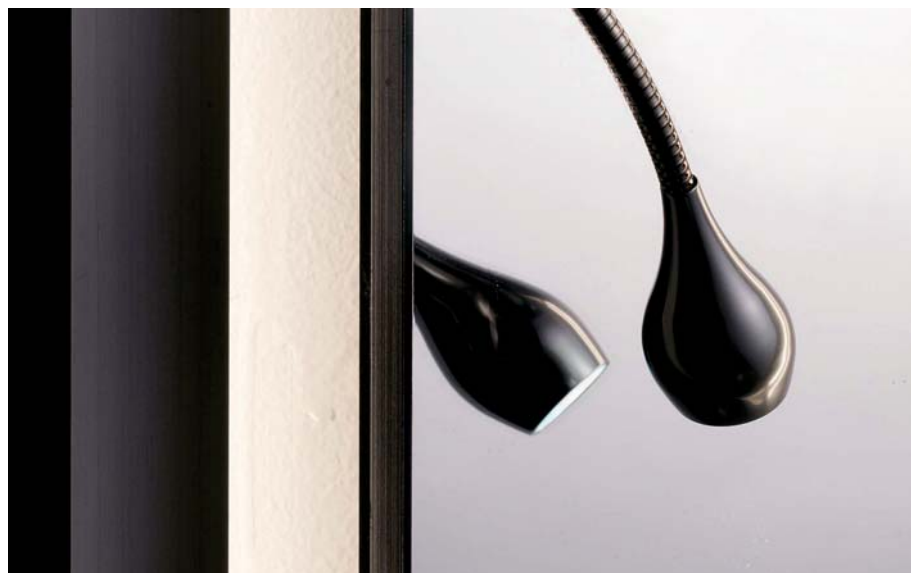
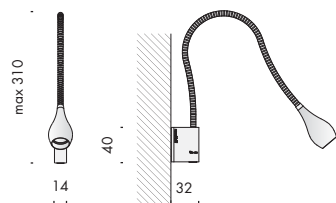
.SA kit luce + emergenza sempre accese. attenzione: non è possibile installare nelle cassaforme laterizio
light kit + permanently lit emergency lamp. please note: cannot be installed in brickwork housing

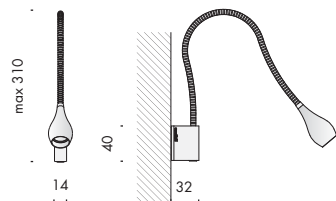
.SE solo emergenza sempre accesa. attenzione: non è possibile installare nelle cassaforme laterizio
permanently lit emergency lamp only. please note: cannot be installed in brickwork housing

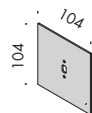
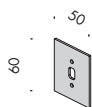
peso netto · net weight (kg)

toccami parete
mario nanni 2005

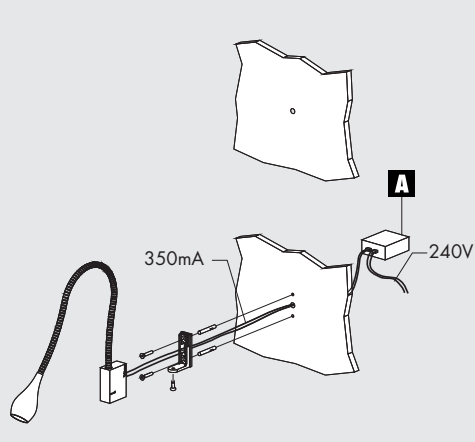
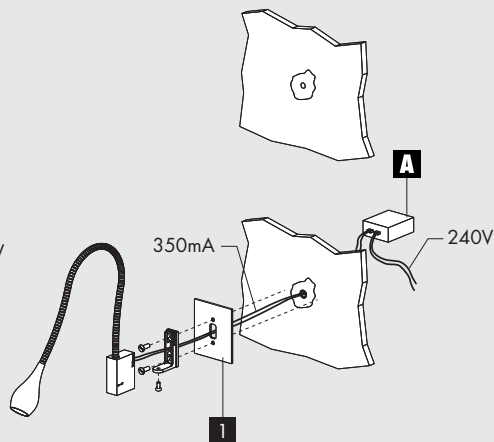
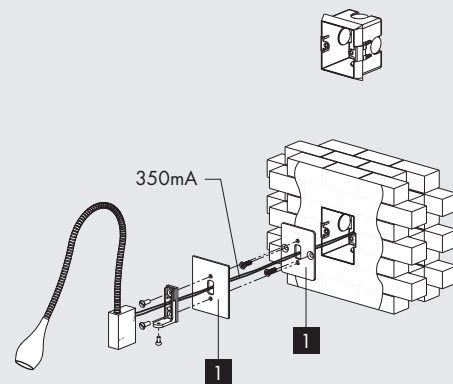
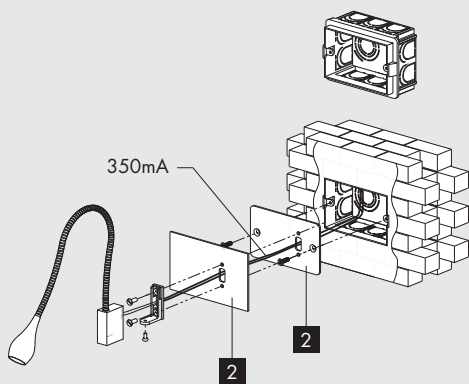
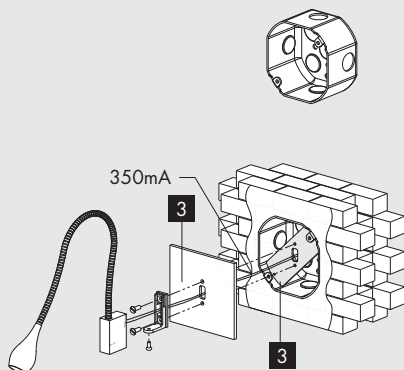
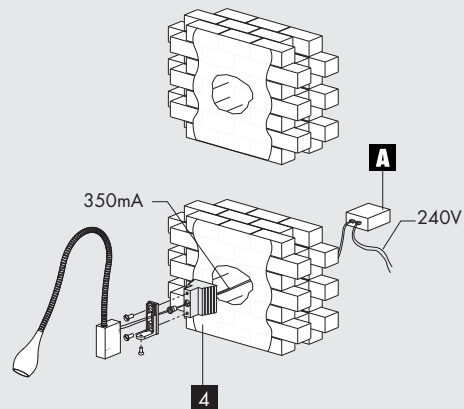
apparecchio di illuminazione a parete o soffitto per interni IP40.
realizzato in alluminio ossidato o ottone naturale, composto da testa con sorgente elettronica, stelo flessibile 310mm che ne consente l'orientabilità in tutte le direzioni, supporto parete 14x40x32mm.
modelli:
toccami parete con sensore incorporato che consente di accendere e spegnere la lampada tramite lo sfioramento della sua superficie,
toccami parete no touch, predisposto per accensione remota.
alimentatore escluso, da installare remoto.
cablato con sorgente elettronica 2700K o 3000K 16° 1W fino a 79lm.
accessori: piastra di fissaggio scatola 1 modulo, piastra di fissaggio frutto cieco, boccola ad incasso per laterizio.
finiture: nero55, argento lucido.

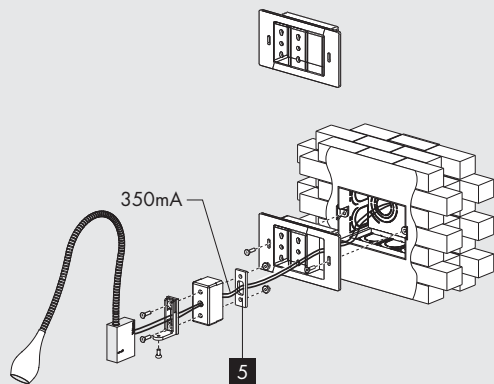
IP40 rated wall or ceiling light fitting for indoor use
made of oxidised aluminium or natural brass, it consists of a head in which the light source is installed, a flexible rod having a length of 310 mm that can be adjusted in every direction and a 14x40x32mm wall support.
wired with 2700K or 3000K 16° 1W led source up to 79lm.
versions: toccami parete 12Vdc that, by means of a special integrated sensor, allows to switch on and off the lamp by brushing against its external surface;
toccami parete no touch 350mA, designed for remote switching.
power supply not included, to be installed remotely.
accessories: 1 module box fixing plate, blind module fixing plate, brickwork recessed bushing.
finish: nero55, polished silver.

toccami parete	240V 50-60Hz	AR	IP40			
Via.117.0004	nero55		3000K	16°	0,5	
Via.117.0005	argento lucido · polished silver		3000K	16°	0,5	

Ra	ies tm-30		sdcm	mA	$V_{f\ (min)}$	lm	W	lm/W	
90	Rf 90	Rg 100	step 2	350	2,8	79	1	79	**A++**
ca001	les2	Ta25 °C	vita media · average life	50000 h	L80 B10				

toccami parete no touch	240V 50-60Hz	AR	IP40			
Via.117.0007	nero55		3000K	16°	0,5	
Via.117.0008	argento lucido · polished silver		3000K	16°	0,5	

Ra	ies tm-30		sdcm	mA	$V_{f\ (min)}$	lm	W	lm/W	
90	Rf 90	Rg 100	step 2	350	2,8	79	1	79	**A++**
ca001	les2	Ta25 °C	vita media · average life	50000 h	L80 B10				

piastre fissaggio scatola. fastening plate boxes.

a9.533.51	piastra fissaggio scatola 1 modulo incasso box fastening plate for 1 flush-mounted module	nero55	0,2
a9.533.52	piastra fissaggio scatola 1 modulo incasso box fastening plate for 1 flush-mounted module	argento lucido polished silver	0,2
a9.533.55	piastra fissaggio scatola 3 moduli incasso box fastening plate for 3 flush-mounted modules	nero55	0,2
a9.533.56	piastra fissaggio scatola 3 moduli incasso box fastening plate for 3 flush-mounted modules	argento lucido polished silver	0,2
a9.533.61	piastra fissaggio scatola americana american-type box fastening plate	nero55	0,2
a9.533.62	piastra fissaggio scatola americana american-type box fastening plate	argento lucido polished silver	0,2
a9.533.81	piastra fissaggio retro pannello o frutto cieco con viti in plastica fastening plate for panel back with plastic screws		0,03
a9.533.83	boccola ad incasso in alluminio per laterizio aluminium brickwork recessed housing		0,03

fissaggio diretto su qualsiasi superficie non metallica né conduttrice di corrente elettrica con o senza tassello.
direct fastening with or without anchor onto any non-metal (not electricity conducting) surface.

fissaggio a parete con piastra di copertura del foro.
wall fastening with hole covering plate.

fissaggio su scatola a un modulo
fastening on 1 module boxes
(bticino 501).

fissaggio su scatola 3 moduli.
fastening on 3 module boxes.
(bticino 503)

installazione con scatola modello usa/canada
installation with usa/canada outlet box

con apposito accessorio per laterizio (sia soffitto che parete) da montare prima di intonacare.
with special accessory for brick housing (ceiling and wall) to be fitted prior to plastering.

1 a9.533.51/52 | 2 a9.533.55/56 | 3 a9.533.61/62 | 4 a9.533.83 | 5 a9.533.81 | ■ alimentatore · power supply

fissaggio su frutto presa elettrica
fixing on gang for modular wallplate

fissaggio su superfici in legno, materiale plastico, vetro o specchio.
fastening on wood, plastic, glass or mirror surfaces.